



普通高等教育“十五”国家级规划教材

新世纪 全国高等中医药院校规划教材



医 古 文

供中医药类专业用

主编 段逸山

43

中国中医药出版社



责任编辑 芮立新
封面设计 谢璇

普通高等教育“十五”国家级规划教材 新世纪 全国高等中医药院校规划教材

中医学专业

中国医学史

● 医古文

中医各家学说

中医基础理论

中医诊断学

内经选读

伤寒学

金匱要略

温病学

中药学

方剂学

中医内科学

中医外科学

中医妇科学

中医儿科学

中医伤科学

针灸学

中医耳鼻咽喉科学

中医眼科学

中医急诊学

正常人体解剖学

组织学与胚胎学

生理学

病理学

药理学

生物化学

免疫学基础与病原生物学

诊断学基础

内科学

西医外科学

针灸推拿专业

经络腧穴学

刺法灸法学

针灸治疗学

实验针灸学

推拿学

推拿手法学

针灸医籍选读

中药学专业

中医学基础

药用植物学

中药药理学

中药化学

中药炮制学

中药鉴定学

中药药剂学

中药制剂分析

中药制药工程原理与设备

中国中医药出版社 出版

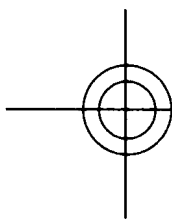
ISBN 7-80156-316-6



9 787801 563163 >

ISBN 7-80156-316-6/R·316

定价：41.00 元



普通高等教育“十五”国家级规划教材

新世纪全国高等中医药院校规划教材

医 古 文

(供中医药类专业用)

主 编 段逸山 (上海中医药大学)

中国中医药出版社

· 北 京

图书在版编目(CIP)数据

医古文/段逸山主编. —北京:中国中医药出版社,2002. 8

普通高等教育“十五”国家级规划教材

ISBN 7-80156-316-6

I. 医… II. 段… III. 医古文-医学院校-教材 IV. R2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 055620 号

中国中医药出版社出版

发行者:中国中医药出版社

(北京市朝阳区东兴路7号 电话:64151553 邮编:100027)

(邮购联系电话:64166060 64174307)

印刷者:天津市蓟县宏图印务有限公司

经销者:新华书店总店北京发行所

开本:850×1168毫米 16开

字数:752千字

印张:30.5

版次:2002年8月第1版

印次:2004年1月第4次印刷

册数:15001—25000

书号:ISBN 7-80156-316-6/R·316

定价:41.00元

如有质量问题,请与出版社发行部调换。

全国高等中医药专业教材建设

专家指导委员会

- 主任委员 李振吉 (国家中医药管理局副局长)
- 副主任委员 王永炎 (中国中医研究院名誉院长 中国工程院院士)
贺兴东 (国家中医药管理局科技教育司司长)
- 委员 (按姓氏笔画排列)
- 王绵之 (北京中医药大学 教授)
- 王明来 (国家中医药管理局科技教育司副司长)
- 王新陆 (山东中医药大学校长 教授)
- 邓铁涛 (广州中医药大学 教授)
- 石学敏 (天津中医学院教授 中国工程院院士)
- 龙致贤 (北京中医药大学 教授)
- 皮持衡 (江西中医学院 教授)
- 刘振民 (北京中医药大学 教授)
- 任继学 (长春中医学院 教授)
- 严世芸 (上海中医药大学校长 教授)
- 李任先 (广州中医药大学 教授)
- 李庆生 (云南中医学院院长 教授)
- 吴咸中 (天津中西医结合医院教授 中国工程院院士)
- 张士卿 (甘肃中医学院院长 教授)
- 肖培根 (中国医学科学院教授 中国工程院院士)
- 陈可冀 (中国中医研究院教授 中国科学院院士)
- 周仲瑛 (南京中医药大学 教授)
- 郑守曾 (北京中医药大学校长 教授)
- 胡之璧 (上海中医药大学教授 中国工程院院士)
- 项平 (南京中医药大学校长 教授)
- 施杞 (上海中医药大学 教授)
- 徐志伟 (广州中医药大学副校长 教授)

曹洪欣 (黑龙江中医药大学校长 教授)
梁繁荣 (成都中医药大学副校长 教授)
焦树德 (中日友好医院 教授)
路志正 (中国中医研究院 教授)
颜德馨 (上海铁路医院 教授)

前 言

“新世纪全国高等中医药院校规划教材”是依据教育部《关于“十五”期间普通高等教育教材建设与改革的意见》的精神，在教育部、国家中医药管理局规划指导下，由全国中医药高等教育学会组织、全国高等中医药院校联合编写、中国中医药出版社出版的高等中医药院校本科系列教材。

本系列教材采用了“政府指导、学会主办、院校联办、出版社协办”的运作机制。为确保教材的质量，在教育部和国家中医药管理局指导下，建立了系统完善的教材管理体制，成立了全国高等中医药专业教材建设专家指导委员会、全国高等中医药教材建设研究会，对本系列教材进行了整体规划，在主编遴选、教学大纲和教材编写大纲、教材质量等方面进行了严格的审查、审定。

本系列教材立足改革，更新观念，以新的专业目录为依据，以国家规划教材为重点，按主干教材、配套教材、改革创新教材分类，以宽基础、重实践为原则，是一套以国家规划教材为重点，门类齐全，适应培养新世纪中医药高素质、创造性人才需要的系列教材。在教材组织编写的过程中引入了竞争机制，教材主编和参编人员全国招标，按照条件严格遴选，专家指导委员会审议，择优确定，形成了一支以一线专家为主体，以老带新的高水平的教材编写队伍，并实行主编负责制，以确保教材质量。

本系列教材编写实施“精品战略”，从教材规划到教材编写、专家审稿、编辑加工、出版，都有计划、有步骤实施，层层把关，步步强化，使“精品意识”、“质量意识”贯彻全过程。每种教材的教学大纲、编写大纲、样稿、全稿，都经过专家指导委员会审定，都经历了编写会、审稿会、定稿会的反复论证，不断完善，重点提高内在质量。尤其是根据中医药教材的特点，在继承与发扬、传统与现代、理论与实践、中医与西医等方面进行了重点论证，并在继承传统精髓的基础上择优吸收现代研究成果；在写作方法上，大胆创新，使教材内容更为系统化、科学化、合理化，更便于教学，更利于学生系统掌握基本理论、基本知识和基本技能；注意体现素质教育和创新能力与实践能力的培养，为学生知识、能力、素质协调发展创造条件。

在出版方面，出版社全面提高“精品意识”、“质量意识”，从编辑、设计、印刷、装帧质量，在各个环节都精心组织、精心施工，力争出版高水平的精品教材，使中医药教材的出版质量上一个新台阶。

本系列教材按照中医药专业培养目标和国家中医药执业医师资格考试要求，以国家规划教材为重点，门类齐全，适合全国各高等中医药院校中医学专业、针灸推拿学专业、中药学专业本科教学使用。是国家中医执业医师资格考试、国家中医药专业技术人员职称资格考试的参考书。

本系列教材于2002年年底出版的主要为中医专业、针灸推拿专业、中药专业教材，共计46门，其中34门被教育部评选为“普通高等教育‘十五’国家级规划教材”。

值得提出的是，本系列教材在审定时，专家指导委员会王永炎院士、邓铁涛教授、任继学教授、肖培根院士、胡之璧院士等专家对教材书稿进行了严格把关，提出精辟的意见，对保证教材质量起了重要作用；本套教材的编写出版，得到中国中医药出版社和全国高等中医药院校在人力、物力上的大力支持，为教材的编写出版创造了有利条件。各高等中医药院校，既是教材的使用单位，又是教材编写任务的承担单位，在本套教材建设中起到了主体作用。在此一并致谢！

本系列教材在继承的基础上进行了一定力度的改革与创新，在探索的过程中难免有不足之处，甚或错漏之处，敬请各教学单位、各位教学人员在使用中发现问题，及时提出批评指正，以便我们重印或再版时予以修改，使教材质量不断提高，更好地适应新世纪中医药人才培养需要。

全国中医药高等教育学会
全国高等中医药教材建设研究会

2002年8月

普通高等教育“十五”国家级规划教材
新世纪全国高等中医药院校规划教材

《医古文》编委会

- 主 编 段逸山（上海中医药大学）
副主编 许敬生（河南中医学院）
赖 文（广州中医药大学）
编 委 （按姓氏笔画为序）
孙文钟（上海中医药大学）
沈澍农（南京中医药大学）
罗根海（天津中医学院）
赵桂新（黑龙江中医药大学）
施观芬（山东中医药大学）
徐 麟（安徽中医学院）
黄作阵（北京中医药大学）
崔锡章（首都医科大学中医药学院）
谢克庆（成都中医药大学）

编写说明

《医古文》是研究古代医药文献语言文化现象的一门学科，是高等院校中医药类专业的基础课程，是对学生进行素质教育的主要课程，也是对中医药从业人员进行终身教育的重要课程。

本教材的编写目的，是通过古代医药文选与古汉语基础知识的学习以及阅读实践的训练，使学生在中学文言文知识的基础上，掌握古医籍常用词语及其主要义项、古汉语基础知识以及断句、今译与文意理解的基本技能，能比较顺利地阅读中医药古籍，为学习后续的古典医著课程与毕业后研读古代医籍，清除文理上的障碍。

本教材紧密围绕培养阅读理解能力这一根本目的，分为上编、下编与附编三个部分。上编为阅读文选。选注先秦至清季的古文，凡四十篇。选文原则为内容与医药相关，文理丰富，医理明易，并顾及历版教材的传统篇目，以求具有连贯性。按体裁分为四个单元，同一单元的文章依时代先后排列。下编为基础知识。介绍有助于提高阅读理解水平的基本理论、基本知识与基本技能，共八章。选材原则是不追求系统之绵密无遗，而致力于能切实有效地指导阅读理解。所用例句均出自于教材以及与医药相关的文章。上编每篇与下编每章后都设有阅读实践，计四十八组。主要内容是提示每一篇章的阅读理解要点，并提供与所属篇章相关的阅读素材，注重检验词语注释、句读、今译、文意理解的能力。附编为“简繁字对照表”与“异体字整理表”。按汉语拼音字母顺序排列，正字为简化字、正体字，括号内附字为繁体字、异体字，以便于读者查阅。

本教材较之普通高等教育中医药类规划教材（即六版教材），具有两方面的明显改进。一是在保持选文篇数的前提下，扩展选文的内容与体裁，收录药论、方论以及凡例、提要等古代医学著作中常见的内容体裁，以使读者扩大视野，更为全面地认识古代医书的概貌。二是突出文意理解能力的培养与训练。阅读古代医籍的能力应着重表现为读懂理解，读懂理解的对象并不限于字词句，更主要的是整篇文章的主旨所在。为此本教材在两个方面予以体现：一是基础知识。专门设立文意理解一章，阐述正确理解文意的方法，列举误解文意的表现，探讨误解文意的原因，并对文意理解的实例加以分析。二是阅读实践。在上编阅读文选的

“本篇内容要点”以及上编与下编的“课外阅读”内都专列一项“文意理解”，提出一些须加以认真阅读分析后方能解答的问题。如此设计安排，有助于切实提高理解文句意义的水平，掌握文章的主旨。

本教材供全国高等中医药院校中医药类专业使用。建议使用时注重阅读理解能力的培养与增强。具体来说，通过上编阅读文选的学习，增强感性认识，积累语言材料。熟读并理解全部文章，认识借字、古字与异体字，积累常用词语及其主要义项，包括实词和成语典故的意义、常用虚词的作用及其相应的意义，尤应注意古今意义不同的实词、同形词以及偏义复词和一词多义的现象。掌握常见固定结构的今译规律、实词的临时性语法功能和古人安排语序的惯例，理解各篇文章所提供的古代文化与所反映的古代文化信息。通过下编基础知识的学习，进一步熟悉古代汉语的基础知识，掌握有助于增强阅读理解古代医药学著作能力的方法，包括词义辨别、文意理解以及句读、今译、注释等方法，熟悉常用的工具书，掌握查检有关资料的方法，并了解古代与医药相关的文化知识，从理性认识上予以深化，进而用以指导阅读理解中医药古籍。

本教材的教学方法是：上编阅读文选以讲授文理为主，兼顾医理。在学生课外自学的基础上，着重提示性地讲解疑难的词句，说明理解文句意义的具体方法，而不宜逐字逐句地疏通。要求学生背诵某些脍炙人口的著名句段，以加深理解与提高素养。下编基础知识宜在学生课外自学的基础上，通过归纳分析上编阅读文选和中医药古籍的实例，讲清基本概念，阐述基本知识，传授基本技能，尤宜以后者为主。上下两编均可有选择性地开展多媒体教学。

鉴于《医古文》是一门实践性很强的课程，必须加强实践环节的教学，因而本教材设计的阅读实践内容相当丰富，学生应在老师的指导下主要在课外努力完成。

使用本教材的参考教学时数为 108 ~ 120。

根据国家中医药管理局和全国中医药高等教育学会关于《医古文》的教学目的是培养学生阅读古代医著能力的指示，编委会努力在内容与体例上体现这一精神，使教材面貌有了进一步的改观，但是尚未经过教学实践的检验，可能多有疏漏之处，祈望专家、读者教正，以俟修订。

《医古文》编委会

2002年4月

目 录

上编 阅读文选

- 一、扁鹊传 《史记》(1)
 阅读实践(1) (6)
- 二、华佗传 《三国志》(8)
 阅读实践(2) (15)
- 三、皇甫谧传 《晋书》(17)
 阅读实践(3) (21)
- 四、钱仲阳传 刘 跂(23)
 阅读实践(4) (28)
- 五、丹溪翁传 戴 良(30)
 阅读实践(5) (36)
- 六、明处士江民莹墓志铭 汪道昆(38)
 阅读实践(6) (43)
- 七、《汉书·艺文志》序及方技略
 《汉书》(45)
 阅读实践(7) (50)
- 八、《伤寒论》序 张 机(52)
 阅读实践(8) (54)
- 九、《新修本草》序 孔志约(56)
 阅读实践(9) (60)
- 十、《外台秘要》序 王 焘(62)
 阅读实践(10) (66)
- 十一、《黄帝内经素问注》序
 王 冰(69)
 阅读实践(11) (73)
- 十二、《铜人腧穴针灸图经》序
 夏 竦(75)
 阅读实践(12) (78)
- 十三、《本草纲目》原序 王世贞(80)
 阅读实践(13) (82)
- 十四、《类经》序 张介宾(84)
 阅读实践(14) (88)
- 十五、《串雅》序 赵学敏(90)
 阅读实践(15) (92)
- 十六、《温病条辨》叙 汪廷珍(94)
 阅读实践(16) (97)
- 十七、宝命全形论 《素问》(99)
 阅读实践(17) (102)
- 十八、养生论 嵇 康(104)
 阅读实践(18) (109)
- 十九、极言 葛 洪(111)
 阅读实践(19) (117)
- 二十、大医精诚 孙思邈(119)
 阅读实践(20) (123)
- 二十一、汗下吐三法该尽治
 病论 张从正(125)
 阅读实践(21) (129)
- 二十二、诸医论 吕 复(131)
 阅读实践(22) (134)
- 二十三、赠贾思诚序 宋 濂(136)
 阅读实践(23) (138)
- 二十四、医俗亭记 吴 宽(141)
 阅读实践(24) (143)
- 二十五、诸家得失策 杨济时(145)
 阅读实践(25) (148)
- 二十六、病家两要说 张介宾(150)
 阅读实践(26) (153)
- 二十七、不失人情论 李中梓(155)
 阅读实践(27) (158)
- 二十八、秋燥论 喻 昌(160)
 阅读实践(28) (164)
- 二十九、元气存亡论 徐大椿(166)
 阅读实践(29) (168)
- 三十、与薛寿鱼书 袁 枚(170)

阅读实践 (30)	(172)
三十一、医学源流	陈念祖 (174)
阅读实践 (31)	(176)
三十二、医案六则	许叔微等 (177)
阅读实践 (32)	(184)
三十三、药论五则	雷 教等 (186)
阅读实践 (33)	(191)
三十四、《素问》注文	
四则	杨上善等 (193)
阅读实践 (34)	(197)
三十五、医书凡例三则	高保衡等 (199)
阅读实践 (35)	(205)
三十六、方论三则	罗 美等 (207)
阅读实践 (36)	(211)
三十七、医书提要三则	纪 昀等 (213)
阅读实践 (37)	(216)
三十八、医话四则	顾文烜等 (218)
阅读实践 (38)	(222)
三十九、《理喻群文》三则	吴尚先 (224)
阅读实践 (39)	(227)
四十、《素问》校记四则	俞 樾等 (229)
阅读实践 (40)	(234)

下编 基础知识

第一章 工具书	(237)
第一节 工具书的编排方法	(238)
第二节 工具书的使用方法	(242)
第三节 常用工具书简介	(249)
阅读实践 (41)	(259)
第二章 汉字	(261)
第一节 汉字的结构与字义分析	(261)
第二节 通假字 古今字 异体字	
繁简字	(269)
第三节 容易误读误写的中医药常	
用字	(281)
阅读实践 (42)	(288)
第三章 词义	(292)

第一节 词语意义的演变与引申	(292)
第二节 词语现象的剖析	(299)
第三节 词语意义的辨别	(310)
第四节 语法与词句意义的关系	(318)
第五节 修辞与词句意义的关系	(325)
阅读实践 (43)	(333)
第四章 注释	(337)
第一节 注释的内容	(337)
第二节 注释的方法	(348)
第三节 注释实例分析	(352)
阅读实践 (44)	(354)
第五章 句读	(356)
第一节 句读的方法	(357)
第二节 误读的表现与原因	(362)
第三节 句读实例分析	(367)
阅读实践 (45)	(370)
第六章 今译	(373)
第一节 今译的方法	(374)
第二节 误译的表现与原因	(379)
第三节 今译实例分析	(385)
阅读实践 (46)	(388)
第七章 文意理解	(390)
第一节 文意理解的方法	(390)
第二节 误解文意的原因与表现	(409)
第三节 文意理解实例分析	(415)
阅读实践 (47)	(418)
第八章 古代文化知识	(420)
第一节 记时方法	(420)
第二节 年龄称谓	(429)
第三节 避讳方法	(433)
第四节 度量衡制度	(437)
第五节 中医药事物命名	(441)
阅读实践 (48)	(450)

附编

一、简繁字对照表	(453)
二、异体字整理表	(467)

上 编

阅 读 文 选

一、扁鹊传

【提要】 本文节选自1959年中华书局校点本《史记·扁鹊仓公列传》。作者司马迁（公元前145～公元前86?年），字子长，汉朝阳夏（今陕西韩城）人，我国古代杰出的历史学家和文学家。《史记》又称“太史公书”，是我国第一部纪传体通史，记叙了上自黄帝下自汉武帝时长达三千多年的历史。共一百三十篇，包括十二本纪，十表，八书，三十世家，七十列传。《史记》纪史“不虚美，不隐恶”，且“雄深雅健”，不仅是历史巨著，也是文学名著。《史记》有南北朝宋·裴骃集解，唐·司马贞索隐，唐·张守节正义，通称《史记》三家注。本篇通过三则医案反映扁鹊的高明医术，尤其是在诊断、针灸治疗等方面的高超水平，塑造了一位在历史上享有盛誉，深受人民爱戴的古代名医形象。文章提出“信巫不信医”为“六不治”之一的思想，以及扁鹊“随俗为变”的医疗风格，对后世医家具有极大影响。

扁鹊者^①，勃海郡郑人也^②，姓秦氏，名越人。少时为人舍长^③。舍客长桑君过^④，扁鹊独奇之，常谨遇之^⑤。长桑君亦知扁鹊非常人也。出入十余年，乃呼扁鹊私坐^⑥，间与语曰^⑦：“我有禁方，年老，欲传与公，公毋泄。”扁鹊曰：“敬诺。”乃出其怀中药予扁鹊：“饮是以上池之水三十日^⑧，当知物矣^⑨。”乃悉取其禁方书尽与扁鹊。忽然不见，殆非人也^⑩。扁鹊以其言饮药三十日，视见垣一方人。以此视病，尽见五藏癥结，特以诊脉为名耳。为医或在齐，或在赵。在赵者名扁鹊。

①扁鹊：黄帝时代即有神医扁鹊，故后世尊称良医为扁鹊。此指东周时名医秦越人。因家于卢国，又命之曰卢医。

②“勃海”句：据下文齐勃海人，后家于郑。郡，衍文。关于此句，历代有分歧。晋代徐广曰：“郑当为郑。郑，县名，今属河间。”其实郑属涿郡，不属渤海郡。清代张文虎《史记札记》：“据下文乃齐人而家于郑。郑字非误。”汉代扬雄《法言》云：“扁鹊，卢人也。”卢地在今山东长清境内。

③舍长：旅舍的主管人。

④过：至。

⑤谨遇：恭敬地接待。

⑥私坐：私下留坐。

⑦閒（jiàn 见）：私下。

⑧上池之水：未沾到地面的水。《本草纲目·半天河》：“上池水，陶弘景曰：此竹篙头水及空树穴中水也。”

⑨知物：谓当见怪异。《史记索隐》：“当见鬼物也。”

⑩殆：大概。

當晉昭公時^①，諸大夫彊而公族弱^②，趙簡子爲大夫^③，專國事。簡子疾，五日不知人。大夫皆懼，於是召扁鵲。扁鵲入，視病^④，出，董安于問扁鵲^⑤，扁鵲曰：“血脈治也^⑥，而何怪^⑦？昔秦穆公嘗如此，七日而寤。今主君之病與之同，不出三日必閒^⑧。”居二日半，簡子寤。

①晋昭公：春秋时晋国国君，姓姬名夷，在位六年（公元前 531 ~ 公元前 526 年）。

②公族：诸侯或君王的同族。

③赵简子：即赵鞅，又名孟。本姓嬴，因封于赵地，故以赵为姓。简子为其谥号。

④“扁鵲入”二句：扁鵲诊赵简子病，见《史记·赵世家》、《淮南子·齐俗训》高诱注。时为晋定公十一年，即公元前 501 年。而唐·陆德明《经典释文》引《汉书音义》，以及《汉书·高帝纪》引韦昭语均认为扁鵲是魏桓侯时人，时为公元前 453 年左右。

⑤董安于：又作“董安闕”。赵简子的家臣。

⑥治：正常。

⑦而：代词。你。

⑧閒（jiàn 见）：病愈。

其後扁鵲過虢^①。虢太子死，扁鵲至虢宮門下，問中庶子喜方者曰^②：“太子何病，國中治穰過於衆事^③？”中庶子曰：“太子病血氣不時^④，交錯而不得泄，暴發於外，則爲中害^⑤。精神不能止邪氣，邪氣畜積而不得泄，是以陽緩而陰急^⑥，故暴蹙而死^⑦。”扁鵲曰：“其死何如時？”曰：“雞鳴至今^⑧。”曰：“收乎^⑨？”曰：“未也，其死未能半日

也^⑩。”“言臣齊勃海秦越人也，家在於鄭，未嘗得望精光^⑪，侍謁於前也。聞太子不幸而死，臣能生之。”中庶子曰：“先生得無誕之乎^⑫？何以言太子可生也！臣聞上古之時，醫有俞跗^⑬，治病不以湯液醴灑、鑿石橋引、案扞毒熨^⑭，一撥見病之應^⑮，因五藏之輸^⑯，乃割皮解肌，訣脈結筋^⑰，搦髓腦^⑱，揲荒爪幕^⑲，湔浣腸胃^⑳，漱滌五藏，練精益形^㉑。先生之方能若是，則太子可生也；不能若是，而欲生之，曾不可以告咳嬰之兒^㉒！”終日^㉓，扁鵲仰天嘆曰：“夫子之爲方也，若以管窺天，以鄰視文^㉔。越人之爲方也，不待切脈、望色、聽聲、寫形^㉕，言病之所在。聞病之陽，論得其陰^㉖；聞病之陰，論得其陽。病應見於大表^㉗，不出千里，決者至衆^㉘，不可曲止也^㉙。子以吾言爲不誠，試入診太子，當聞其耳鳴而鼻張，循其兩股，以至於陰^㉚，當尚溫也。”中庶子聞扁鵲言，目眩然而不暎，舌撝然而不下^㉛，乃以扁鵲言入報號君。

①號（guó 国）：古国名。

②“中庶子”六字：喜欢方术的中庶子。中庶子，官名，负责诸侯卿大夫的庶子的教育管理，汉代以后为太子属官。方，古代指医卜星相等方术。

③治穰（ráng）：举行祈祷。穰，通“禳”，除祸求福的祭祀。

④不时：指（气血运行）没有规律。

⑤中害：内脏受害。中，中脏，古人谓内脏为中脏。

⑥“阳缓”五字：精气衰微，阴邪亢盛。

⑦蹶：“蹶”的异体字。气逆上而晕眩倒地。

⑧雞鸣：古代时辰名，相当于凌晨1~3时，即丑时。雞，“鸡”的异体字。

⑨收：收殓。

⑩能：及；到。

⑪精光：指號君的容颜和神采。

⑫得无……乎：该不是（莫不是）……吧。 诞：欺骗。

⑬俞跗（fū 夫）：相传为黄帝时名医。故又称上古之医。又，《鹖冠子·世贤篇》认为，俞跗谓楚王医官，故《说苑》、《韩诗外传》、《甲乙经序》等称其为中古之医。又写作俞拊、俞柎、榆柎、夷跗等。

⑭醴灑（shī 师）：浑言药酒。醴，甜酒。灑，通“酹”，滤过的酒。 鑿石：鑿针、砭石。 桥（jiǎo 角）引：导引。 案扞（wù 务）：按摩。案，通“按”。扞，摇动。 毒熨（wèi 慰）：用药物加热熨贴。毒，指药物。熨，一种热敷疗法。

⑮拨：诊察。

⑯因：依循。 输：同“腧”。腧穴。

⑰诀：通“决”。疏导。

⑱搦（nuò 诺）髓脑：按摩脑髓的腧穴。搦，按。

⑲揲（shé 舌）荒爪幕：以手按治膏肓和膈膜。揲，持。荒，通“育”。爪，用指甲掐。幕，通“膜”。

⑳湔（jiān 肩）浣：洗涤。下文“漱涤”义同此。

㉑练精易形：修炼精气，矫正形体。

㉒咳（hái 孩）：小儿笑声。《说文·口部》：“小儿笑也。从口，亥声。孩，古文咳，从子。”后来咳、歎为异体字，小儿笑义作“孩”。

㉓终日：良久。

㉔以郚（xì 细）视文：从缝隙中看图纹。郚，“卻”的异体字。卻，通“隙”，空隙。

㉕写形：谓从外形审察病人。

㉖“闻病”二句：诊察到疾病的外在病状，就能推论内在的病机。阳，指体表症状。阴，指体内病机。《灵枢·外揣》：“故远者，司外揣内；近者，司内揣外。”可以互证。

㉗大表：外表；外部。

㉘决者：确诊的根据。决，“决”的异体字。

㉙曲：委曲；详尽。止：语助词。

㉚阴：指阴部。

㉛“目眩然”二句：眼目昏花，不知眨动，舌头举起，不知放下。形容目瞪口呆的样子。曠，同“瞬”，眨眼。折然，举起貌。

號君聞之大驚，出見扁鵲於中闕^①，曰：“竊聞高義之日久矣，然未嘗得拜謁於前也。先生過小國，幸而舉之^②，偏國寡臣幸甚，有先生則活，無先生則棄捐填溝壑^③，長終而不得反。”言未卒，因噓唏服臆^④，魂精泄橫，流涕長潛^⑤，忽忽承暎^⑥，悲不能自止，容貌變更。扁鵲曰：“若太子病，所謂尸蹙者也^⑦。太子未死也。”扁鵲乃使弟子子陽厲鍼砥石^⑧，以取外三陽五會^⑨。有間^⑩，太子蘇。乃使子豹為五分之熨^⑪，以八減之齊和熨之^⑫，以更熨兩脅下。太子起坐。更適陰陽，但服湯二旬而復故。故天下盡以扁鵲為能生死人。扁鵲曰：“越人非能生死人也，此自當生者，越人能使之起耳。”

①中闕：宮殿的中門。闕，建於宮門兩側的高台，中間有道路，台上起樓觀。

②舉：此謂救治。

③棄捐填溝壑：“死”的婉言。壑，山谷。

④因：副詞。就。噓唏：長噓短嘆。服（bì 必）臆：氣郁滿胸中。服，通“悞”，郁滿，又作悞臆、悞憶、悞抑等。

⑤長潛（shān 山）：長時間流淚。潛，流淚。